

閩 音 研 究

陶 燠 民

目錄

○ 序說

- (1)閩語之界說
- (2)研究閩音之歷史
- (3)本篇之部分

一 閩語之韻紐

- (1)閩語韻目表第一
- (2)說杯輝秋燒四母
- (3)閩語紐目表第二
- (4)說鶯喜寂咸四母
- (5)韻紐音標表第三

二 閩語之聲調

- (1)聲調讀法表第四
- (2)聲調之樂音變化
- (3)聲調之音質變化

三 閩語羅馬字

- (1)字母(I)
- (2)聲調拼法一條例一(II)
- (3)聲調拼法二條例二(III)

四 聲母之類化

- (1)聲母類化表第五
- (2)類化律
- (3)類化例字表第六

五 聲調之轉變

(1)轉變之種類及本篇之範圍

(2)聲調轉變表第七

(3)轉變律

(4)轉變例字表第八

(5)附錄

a. 類化轉變之拼法(IV)

b. 拼法舉例(V)

六 閩音與古音之比較

(1)韻部之比較

(2)紐目之比較

(3)口語與誦讀音

七 國音與閩音之比較

(1)國語與閩語之紐目比較表第九

(2)國語與閩語之紐目分配之規則

(3)國語與閩語之韻目比較表第十

八 附錄：各種度語之構成

(1)倉前度

(2)嘴前話

(3)其他

O. 序 說

本篇研究之範圍，僅限于閩縣城內之語。城內者，謂屏除南台，及城周圍之鄉人語也。然一城之中，階級不同，則語音亦隨之而異，茲所論列，復限于中流社會以上之所操，而僕傭苦力之土腔從略焉。

研究閩語之書不多觀，有之大率爲故訓之屬，如閩方言考，福建通志，方言志等，亦寥寥可數。言音韻者，余所見僅戚叅將八音一書。戚氏定遠人，生于嘉祐萬曆間，去今三百餘年矣。觀其書之韻部分合，與今音已稍乖離。戚氏後有太史林碧山字義一卷，即增刪戚書而成，乾隆間學海堂刻合訂本，號戚林八音，今坊間流行者即此種版本也。

本篇論閩語約分三部，先則剖析其韻紐四聲，並附草叻羅馬字母一通，次述其聲母之類化，聲調之轉變，又次則與古音國音作約略之比較。其中發明雖極淺顯，而大率未經人道，其述說則務求簡潔精當，以圖解爲歸宿。

一. 閩語之韻紐

閩語韻母之系統如下：

閩語韻目表第一															
韻	母	類	別	韻	字	字	母	國	際	音	標	八	音	字	
單 韻 母 類	齊	齒	介	母	期		ɪ			[i]		之			
	合	口	介	母	孤		x			[u]		孤			
	撮	口	介	母	居		u			[y]		須			
	開	口	韻	母	家		ɤ			[a]		嘉			
					高		ɛ			[ɔ]		歌			
					初		ɥ			[œ]		初			
					街		ɛ			[ɛ]		西			
	鼻	音	韻	母	休		ɲm			[ŋ, ɲ, m]					
	複 韻 母 類	純	元	韻	母	皆		ɤ			[ai]		開		
						催		ɛ			[øy]		催		
交							ɛ			[au]		郊			
勾							ɤ			[eu]		溝			
附		聲	韻	母	干		ɤ			[aŋ]		山			
					江 _文		ɛ			[ouŋ]		缸			
					工 _白		ɛ			[øyŋ]		東			
					更 _文		ɛ			[eiŋ]		燈			
結 合 韻 母 類 ↓	齊	齒	結	合	迦		ɪ			[ia]		遮			
					雞		ɛ			[ie]		雞			
					嬌		ɤ			[iəu]		秋, 燒			
					金		ɛ			[iŋ]		賓			
					驚		ɤ			[iaŋ]		聲			
					兼		ɛ			[iəŋ]		天			

↑ 結 合 韻 母 類	合 口 結 合	瓜	XY	[wa]	花
		鍋	Xɛ	[wɔ] ⁽¹⁾	過
		乖	Xɸ	[wai]	歪
		龜	Xɿ	[wěi]	杯, 輝
		君	XL	[uŋ]	春
		官	Xɯ	[waŋ]	歡
		光	XɛL	[wɔŋ]	光
	撮 口 結 合	橋	ɰɛ	[yɔ]	橋
		宮	ɰL	[yŋ]	銀
		捐	ɰɛL	[yɔŋ]	香

以上單複韻母各八，結合韻母十六，與八音之韻數不合。戚氏韻母訣云：春花
香，秋山開；嘉賓歡譟須金杯，孤燈光輝燒銀釭；之東郊，過西橋；羅聲催初天，
奇梅歪遮溝。其中金同賓，梅同杯，遮同奇，實只三十三部耳。其分配有異於今者
二：

(一)戚書未立杯韻，迨林碧山字義始增此部。

(二)戚書析杯輝秋燒爲四部，今音則杯輝並於龜，秋燒並於嬌，不復能辨。

然考秋燒二韻之字，以國音讀之則迥異，秋韻不作嘔則作稷，燒韻不作囂則作
微。微之廣韻，秋部字則隸於尤(宥)幽(黝幼)，燒部字則隸於蕭(篠嘯)宵(小笑)肴
(巧效)，而以歸肴者，其字數爲最少。以國音讀杯輝，但知 ɿɿ, ɸɿ, ɸXɿ, ɸXɿ,
ɰXɿ, ɸXɿ皆爲杯部而已。於廣韻則杯部字皆屬於祭泰灰(賄隊)廢，輝部字皆屬於支
(紙寘)脂(旨至)微(尾未)，其部居判然分明也。

聲母之系統如下：

(1) 元音下加點表示偏向“混”(“央”)元音之部位。

閩語紐目表第二				
聲母類別	聲字	字母	國際音標	八聲音字
雙唇類	弼	ㄅ	[p]	邊
	僻	ㄆ	[ph]	波
	密	ㄇ	[m]	蒙
舌尖類	敵	ㄊ	[t]	低
	剔	ㄊ	[th]	他
	曜	ㄋ	[n]	日
	栗	ㄌ	[l]	柳
舌根類	極	ㄍ	[k]	求
	屨	ㄍ	[kh]	氣
	逆	ㄎ	[ŋ]	語
	肸	ㄎ	[x]	喜
舌面類	寂	ㄑ	[tɕ]	曾
	戚	ㄑ	[tɕh]	出
舌葉類	席	ㄙ	[s]	時

戚氏聲母訣云：柳邊求氣低，波他曾日時，鶯蒙語出喜，打掌與君知。除末句不計外，適爲十五之數；然鶯母實乃深喉，非真爲阻礙之紐，而喜母開合之爲肸，齊撮之爲諦，故但立一部也。

又，上列雙唇，舌尖，舌根，舌葉諸母，與國音殊難辨。惟舌面寂戚二母，國音爲與硬腭阻碍之音，閩音則爲與硬腭齒齦之間阻碍，且齊撮之則所用舌部稍後，而與國音之濟齊相近，開闔之則所用之舌部稍前，而與國音之資營類似矣。

韻紐音標表第三									
聲母			雙唇	舌尖	舌葉	舌面	前舌根	後舌根	
	全阻	破裂音	p ph	t th				k kh	
	阻	鼻道音	m	n		{p}		ŋ	
	半阻	邊際音		l					
韻母	阻	摩擦音	{β} w		s	tɕ tɕh {ʒ}	ç	x	
	合(升)					前 i(y) ɪ	中 u ʊ	後 u ʊ	
	半合(升)					e(ø)		o	
	半開(降)					ɛ(œ) æ	ə	ɔ	
母	開(降)					a	ɑ		

(註一) () 屬唇韻母。

(註二) { } 僅連語中有之(詳第四章)。

二. 閩語之聲調

元音而變其音高音長之比例，則有聲調；而閩語之聲調，復有同時變其元音之音質輕重者。容先爲表，後加解釋。

聲調讀法表第四								
聲調	I°	II°	III°	IV°	V°	VI°	VII°	
樂譜								
字母	I 期	[i] 衣	[i] 以	[ei] 意		[i] 姨	[ei] 異	
	II 金	[in] 音	[in] 引	[ein] 印	[eik] 壹	[in] 人	[ein] 詠	[ik] 亦
	X 孤	[u] 烏	[u] 武	[ou] 塢		[u] 無	[ou] 務	

XZ	君	[un]	溫	[un]	穩	[oun]	溫	[ouk]	屋	[un]	文	[oun]	問	[uk]	勿
U	居	[y]	迂	[y]	雨	[øy]	飢			[y]	余	[øy]	預		
UL	宮	[yn]	雍	[yn]	忍	[øyn]	湧	[øyk]	郁	[yn]	庸	[øyn]	用	[yk]	導
Y	家	[a]	丫	[a]	啞	[a]	姪			[a]	牙	[a]	下		
九	干	[an]	安	[an]	闇	[an]	暗	[ak]	鴨	[an]	韓	[an]	旱	[ak]	盒
己	高	[ɔ]	呵	[ɔ]	襖	[ɔ]	奧	[ɔ]	懇	[ɔ]	河	[ɔ]	傲	[ɔ]	學
𠂔	初	[œ]	梳	[œ]	魯	[œ]		[œ]	嗜	[œ]	驢	[œ]		[œ]	
世	街	[ɛ]	捱	[ɛ]	矮	[æ]		[æ]	畔	[ɛ]	鞋	[æ]		[ɛ]	漬
𠂔, m, 𠂔	休	[n, m, ɲ]		[n, m, ɲ]		[n, m, ɲ]				[n, m, ɲ]		[p, m, ɲ]			
𠂔	皆	[ai]	哀	[ai]	藹	[ai]	愛			[ai]	欸	[ai]	礙		
𠂔	催	[øy]	崔	[øy]	髓	[øy]	碎			[øy]	雷	[øy]	搨		
𠂔	工	[øyn]	棕	[øyn]	鬚	[øyn]	甕	[øyk]	角	[øyn]	紅	[øyn]	洞	[øyk]	讀
𠂔	交	[au]	交	[au]	嘔	[au]	拗			[au]	巢	[au]	後		
𠂔	勾	[eu]	歐	[eu]	毆	[eu]				[eu]	侯	[eu]			
𠂔	江	[oun]	恩	[oun]	影	[aun]	饒	[auk]	惡	[oun]	行	[aun]	篋	[ouk]	痿
𠂔	更	[ein]	驚	[ein]	撈	[ain]	爛	[aik]	厄	[ein]	閑	[ain]	限	[eik]	夾
Y	迦	[ia]	呀	[ia]	野	[ia]	也			[ia]	鄒	[ia]	夜		
九	驚	[ian]	驚	[ian]	仔	[ian]	鏡	[iak]	益	[ian]	營	[ian]	定	[iak]	額
世	雞	[ie]	施	[ie]	椅	[ie]	噫			[ie]	移	[ie]	穢		
世L	兼	[ien]	烟	[ien]	偃	[ien]	燕	[iek]	燁	[ien]	炎	[ien]	焰	[iek]	葉
𠂔	嬌	[iəu]	憂	[iəu]	有	[iəu]	幼			[iəu]	由	[iəu]	又		
XY	瓜	[wa]	蛙	[wa]	踝	[wa]	搗			[wa]	划	[wa]	話		
X九	官	[wan]	彎	[wan]	晚	[wan]	竄	wɿk	空	[wan]	頑	[wan]	萬	[wak]	活
XE	鍋	[wɔ]	窩	[wɔ]	嫖	[wɔ]	墓			[wɔ]	孟	[wɔ]	姁		
XEL	光	[wɔn]	汪	[wɔn]	往	[wɔn]	怨	[wɔk]	國	[wɔn]	黃	[wɔn]	望	[wɔk]	越
X𠂔	乖	[wai]	歪	[wai]	拐	[wai]	怪			[wai]	懷	[wai]	壞		
X𠂔	龜	[wěi]	威	[wěi]	委	[wěi]	畏			[wěi]	爲	[wěi]	魏		
UL	橋	[yɔ]	朱	[yɔ]	主	[yɔ]	注			[yɔ]	橋	[yɔ]	祚		
ULL	捐	[yɔn]	淵	[yɔn]	養	[yɔn]	恙	[yɔk]	約	[yɔn]	羊	[yɔn]	漾	[yɔk]	藥

閩語有獨立之聲調七：曰陰平 I°，上 II°，陰去 III°，陰入 IV°，陽平 V°，陽去 VI°，陽入 VII°。

I° 陰平之聲高舉。

II° 上聲自半高而下降。

III° 陰去自低而起，止于半高。

IV° 陰入急促，起于半高，而微揚其末。

V° 陽平自高而降。

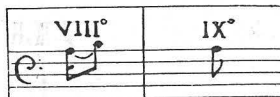
VI° 陽去猶豫于半高與高之間。

VII° 陽入似陰平而急促。

又有不獨立之聲調二：曰變上 VIII°，輕聲 IX°。

VIII° 變上從半高而轉為高。

IX° 輕聲似陰入而輕。變上必



附于字之前，輕聲必附于字之後。其詳見第五章。

樂音之變化，略如前述，音質之變，復有三種：

(一)單元音之變為複元音者，如期孤居金君宮之平聲為 [i(η)] [u(η)] [y(η)]，去聲為 [ei(η)] [ou(η)] [øy(η)] 是已。

(二)元音升降(舌)開合(口)之程度變異，

(甲)如催工江更勾五韻，催工則由

[øy(η)] 變為 [əy(η)] 江則由

[ou(η)] 變為 [au(η)] 更則由

[ei(η)] 變為 [ai(η)] 勾則由

[eu] 變為 [ɛu]。又如

[yo] 之去為 [yɔ]

[ɔ] 之去為 [ɔ] 等等，觀上表自明。

(三)平之為入也，則 [η] 為 [k]，如 [uη] 之入變為 [aik] [eik] 是已。惟入聲之附 [k]，連語每每脫落，尤以開合為甚。即單讀其音，亦輕微難辨，乃舌根抵齶而無破裂之用，或僅與齶半阻而已。

是外尚有可注意者二事：一，概括言之，則音質之變化，但見於陰去陰入陽去三種，而陽平陽入，復與陰平上聲之元音同；二，音質之變，於一韻之音固異，而其音實存於類屬之韻部，錯綜排比，頗饒興趣，如 [iŋ] 之去聲爲 [eiŋ]，其音即存於更母 [eiŋ]，而更母之去聲爲 [aiŋ]，其音則存於皆母 [ai]，[uŋ] 之去聲爲 [əuŋ]，其音即存于江母 [əuŋ]，而江母之去聲爲 [aŋ]，其音則存於交母 [aŋ]，俱如表中不贅。

三. 閩語羅馬字

閩語羅馬字者，仿國語羅馬字而略加增改，以拼閩語也。

I. 字母

聲母	韻母	結合韻母
ㄅ	b	y ia
ㄆ	p	i ie
ㄇ	m	u iéu
ㄉ	d	iu ing
ㄊ	t	a iang
ㄋ	n	o ieng
ㄌ	l	ö ua
ㄍ	g	e uo
ㄎ	k	ai uai
ㄋ	ng	öi uei
ㄏ	h	au ung
ㄗ	tj	éu uang
ㄗ	tch	ang uong
ㄙ	s	oung iuo
ㄚ	y	öing iüng
ㄨ	w	eing iuong
ㄩ	yu	

(注一) 改製符號：聲母二 (ㄗ tj, ㄘ tch), 單韻母一 (ㄚ ö), 複韻母五 (ㄝ öi, ㄜ éu, ㄨ ounɡ, ㄣ öing, ㄢ eing)。

(注二) ㄈ 有開合而無齊撮, ㄏ 有齊撮而無開合, 故但立 ㄈ h 一母。如欲明 ㄈ h 爲齊撮之音, 不爲開合, 則 ㄈ 可作 ㄏ, h 可作 hs。

(注三) y 爲聲母而近於元音者也。單言之則作 ㄩ ny, 位於舌面舌尖舌葉諸音之前亦作 ㄩ ny, 位於雙唇音之前則作 ㄩ my, 位於舌根音及韻母之前則作 ㄩ ngy。

{注四} 注音字母聲調之注法, 乃於基本式之四角, 陰聲作點, 陽聲作撇, 獨陰平可缺。上聲無陰陽之別, 但須作點; 至於元音變化, 概不改拼。

II. 聲調拼法一

(單韻母複韻母附聲韻母鼻音韻母)

	陰 平	上	陰 去	陰 入	陽 平	陽 去	陽 入
ㄟ	i	yii, -ii	ey		yi	eyr	
ㄨ	u	wuu, -uu	ow		wu	owr	
ㄩ	iu	yeu, -eu	öy		yu	öyr	
ㄚ	a	aa	ah		ar	arh	
ㄛ	o	oo	oh	oq	or	orh	orq
ㄜ	ö	öö	öh*	öq†	ör	örh*	örq
ㄝ	e	ee	eh*	eq†	er	erh*	erq
ㄞ	ai	ae	ay		air	ayr	
ㄟ	öi	öe	oy		öir	oyr	
ㄠ	au	ao	aw		aur	awr	
ㄡ	éu	éo	ew*		éur	ewr*	
ㄢ	ang	aang	anq	ak	arng	arnq	ark
ㄣ	oung	ooung	aunq	auk	ourng	aurnq	ourk
ㄤ	öing	öeng	oinq	oik	öirng	oirnq	öirk
ㄥ	eing	eeing	ainq	aik	eirng	airnq	eirk
ㄩ, ㄩ, ㄩ	y†	yy†	yh†		yr†	y†h†	

(注一) 凡有 * 符者，中等社會以上人，罕用其音。ōh ōrh 則改讀爲 oh, orh; eh, erh 則改讀爲 ah, arh; ew, ewr 則改讀爲 iéw, yéw。

(注二) 凡有 † 符者，其音偶有一二例而已。

(注三) iu 於音理上爲單元音，於拼法上則爲複元音。

條 例 一

(一)陰平：以“基本形式”爲原則。

(二)上聲：

1. 以“雙寫單元音”爲原則。

2. 複元音則改 i, u 爲 e, o; 即——

(a) 單韻母 iu 改 i 爲 e 作 eu

(b) 複韻母 ai, ōi, au, éu 改韻尾 i, u 爲 e, o 作 ae, ōe, ao, éo 但 oung, eing 仍雙寫韻頭作 ooung, eeing。

3. i, u, iu 三韻獨用時，前加聲母 y, w, 作 yii, wuu, yeu。

(三)陰去：

1. 開口鼻音韻母，以“加 h”爲原則。

2. 複韻母則改韻尾之 i, u 爲 y, w; 而 ōi, éu 兩母同時復失其符號作 oy, ew。

3. 附聲韻母則改韻尾之 ng 爲 nq; 而 ōing 母復同時失其符號作 oinq; oung, eing 同時改其韻頭作 aunq, ainq。

4. i, u, iu 三韻則改其元音作 ey, ow, ōy。

(四)陰入：

1. 單韻母以“加 q”爲原則，(單韻母有入聲者，僅 o, ō, e 三部)。

2. 附聲韻母則改 ng 爲 k, 而 ōinq 母同時復失其符號作 oik; oung, eing 同時改其韻頭作 auk, aik。

(五)陽平：

1. 開口鼻音韻母以“加 r 於元音後”爲原則。

2. i, u, iu 三韻，則於韻頭表以 y, w; 即——

(a) i, u 前加 y, w 作 yi, wu。

(b) iu 則改 i 爲 y 作 yu。

(六)陽去：

1. 開口鼻音韻母以“加 rh”爲原則。

2. 複韻母則改韻尾 i, u 爲 yr; wr; 而 öi, éu 兩母同時復失其符號作 oyr, ewr。

3. 附聲韻母則改韻尾之 nq 爲 rnq; 而 öing 母復同時失其符號作 oirng; oungeing 同時改其韻頭作 aurnq, airnq。

4. i, u, iu 三韻則改其元音作 eyr, owr, öyr。

(七)陽入：

1. 單韻母以“加 rq”爲原則。

2. 附聲韻母則改 ng 爲 rk。

(八)輕聲：以用基本形式爲原則。

以上聲調拼法八則，皆以基本形式爲根據，而加變化者；復有特則一項：

{九}聲母爲 m, n, l, ng 時，陽聲則逕用陰聲形式；陰聲用陰聲形式而同時改 m, n ng 爲 mh, nh, lh, ngh; 但下列陽入，但失韻後之 r, 而不改變其韻母；即——

1. ourk 作 m (n, l, ng) ouk, 不作 m (n, l, ng) auk。

2. öirk 作 m (n, l, ng) öik, 不作 m (n, l, ng) oik。

3. eirk 作 m (n, l, ng) aik, 不作 m (n, l, ng) aik。

III. 聲調拼法二

(結合韻母)

	陰 平	上	陰 去	陰入	陽 平	陽 去	陽 入
ㄩ	ia	yea, -ea	iah		ya	yah	
ㄜ	ie	yee, -iee	ieh		ye	yeh	
ㄩ̃	iéu	yeéu, -ééu	iéw		yéu	yéw	
ㄩ̃	ing	yiling, -iing	einq	eik	ying	eirng	yik
ㄩ̃	iang	yeang, -eang	ianq	iak	yang	yanq	yak
ㄩ̃	ieng	yeeng, -ieeng	ienq	iek	yeng	yenq	yek

XY	ua	woa,-oa	uah		wa	wah	
Xɛ	uo	woo,-uoo	uoh		wo	woh	
Xɤ	uai	woai,-oai	uay		wai	way	
Xɿ	uei	woei,-oei	uey		wei	wey	
XL	ung	wuung,-uung	ounq	ouk	wung	ournq	wuk
Xɿ	uang	woang,-oang	uanq	uak	wang	wanq	wak
XɛL	uong	woong,-uooŋ	uonq	uok	wong	wonq	wok
UE	iuo	yeuo,-euo	iuh		yuo	yuoh	
UL	iung	yeung,-eung	öinq	öik	yung	öirnq	yuk
UEL	iuong	yeuong,-euong	iuonq	iuok	yuong	yuonq	yuok

條 例 二

(一)陰平：全準條例一。

(二)上聲：

1. 結合韻母前有聲母時，則改韻頭 i 爲 e, u 爲 o, iu 爲 eu; 但 ie (ng), uo (ng) 仍雙寫韻尾作 iee (ng), uoo (ng); ing, ung 仍雙寫韻頭作 iing, uung。
2. 結合韻母前無聲母時，則加聲母 y, w; 但 iee (ng), uoo (ng) 則省 i, u 作 yee (ng) woo (ng)。

(三)陰去：

1. 與開口韻母結合者，以“加 h”爲原則。
2. 與複韻母結合者，改韻尾之 i, u 爲 .y, w。
3. 與附聲韻母結合者，改韻尾之 ng 爲 nq; 而 ing ung, iung 三韻，同時改其元音，作 einq, ounq, öinq。

(四)陰入：以“改 ng 作 k”爲原則；而 ing, ung, iung 三韻同時復改其元音，作

eik, ouk, öik。

(五) 陽平：以“改韻頭 i, u, iu 作 y, w, yu”為原則，但 ung 韻則加 w 作 wung。

(六) 陽去：

1. 與開口韻母結合者，以“改韻頭 i, u, iu 為 y, w, yu, 而同時加 h”為原則。
2. 與複韻母結合者，改韻頭 i, u, iu 為 y, w, yu, 而同時改韻尾 i, u 為 y, w。
3. 與附聲韻母結合者，則改韻頭 i, u, iu 為 y, w, yu, 而同時改 ng 為 nq; 但 ing, ung, iung 三韻復改其元音加 r 作 eirng, ourng, öirng。

(七) 陽入：以“改韻頭 i, u, iu 作 y, w, yu 而同時改 ng 作 k”為原則。

(八) 輕聲：全準條例一。

{九} 聲母為 m, n, l, ng 時，陽聲則逕用陰聲形式；陰聲用陰聲形式而同時改 m, n, l, ng 為 mh, nh, lh, ngh; 但下列陽入。但省改其韻頭而不改變其韻母；即——

1. yik 作 m (n, l, ng) ik, 不作 m̄ (n, l, ng) eik。
2. wuk 作 m (n, l, ng) uk 不作 m̄ (n, l, ng) ouk。
3. yuk 作 m (n, l, ng) iuk 不作 m̄ (n, l, ng) öik。

IV. 類化轉變之拼法

(見第五章附錄)

V. 拼法舉例

(因涉及類化轉變之拼法並附第五章後)

四. 聲母之類化

(註)茲為表述之便，分韻母為陰陽二類，不附聲韻母為陰韻，附聲韻母為陽韻，而休韻亦屬之；分聲母為四組，甲組即雙唇音，乙組為舌尖音舌葉音，丙組為舌根音與音之無聲母者，丁組則為舌面音。

二字連語，而有文法上密切之關係，則發生類化現象，其變則隨上字韻母之陰陽，下字聲母之組別而異，作圖表之如下：

聲母類化表第五			
	上字韻母	下字聲母	類化聲母
甲組	[—]	[p—, ph—]	[β—]
	[—ŋ]	[p—, ph—]	[m—]
乙組	[—]	[t—, th—, s—]	[l—]
	[—ŋ]	[t—, th—, l—, s—]	[n—]
丙組	[—]	[k—, kh—, x—, ɕ—]	[—]
	[—ŋ]	[k—, kh—, x—, ɕ—, —]	[ŋ—]
丁組	[—]	[tɕ—, tɕh—]	[ʒ—]
	[—ŋ]	[tɕ—, tɕh—]	[p—]

(註) [—] 爲任何元音之符號

類化律

換言之，即(一)附于陰韻時，

甲組則化爲雙唇之[β] (但[m]不變)，

乙組則化爲舌尖之[l] (但[l, n]不變)，

丙組則失其聲母 (但[ŋ]不變)，

丁組則化爲舌面之[ʒ]

(二)附于陽韻時，

甲組則化爲雙唇之[m] (本爲[m]者不變)，

乙組則化爲舌尖之[n] (本爲[n]者不變)，

丙組則化爲舌根之[ŋ] (本爲[ŋ]者不變)，

丁組則化爲舌面之[p]。

(註一)類化爲連語之常例；惟入聲韻母，往往不與任何聲組，發生類化之關係，然偶爾發生時，其類化律一如陰韻也。

(註二)聲母系統之所無，而爲類化時所獨有者，雙唇[β]，其發音地位與[m]相當，舌面[p, ʒ]，其發音地位與[tɕ, tɕh]相當，具見第三表。

類化例字表第六					
			字例	羅馬字	讀法音標
甲組	陰韻 ㄊ	ㄅ	枇杷	Byi bar	[pi βa]
		ㄆ	土匪	Tuu pii	[thu βi]
		ㄇ	買賣	Mêe mah	[mɛ ma]
	陽韻 ㄊ	ㄅ	棉袍	Mieng bor	[miɛŋ mɔ]
		ㄆ	黃蜂	Wong pung	[wɔŋ mun]
		ㄇ	風帽	Hung moh	[xuŋ mɔ]
乙組	陰韻 ㄊ	ㄌ	戲台	Hieh dair	[çie lai]
		ㄋ	課程	Kuoh tyang	[khwɔ lian]
		ㄏ	波浪	Po launq	[phɔ laun]
		ㄓ	大腦	Dway noo	[twai nɔ]
		ㄌ	水仙	Tjoei sieng	[tɕwɛi lien]
	陽韻 ㄊ	ㄌ	皇帝	Hwong dah	[xwɔŋ na]
		ㄋ	甜湯	Dieng toung	[tɕien nouŋ]
		ㄏ	便利	Byenq ley	[piɛŋ nei]
		ㄓ	男女	Nang neu	[nan ny]
		ㄌ	新詩	Sing si	[sin ni]
	陰韻 ㄊ	ㄍ	米缸	Mii gOUNg	[mi ouŋ]
		ㄆ	布褲	Buoh kow	[pwɔ ou]
		ㄌ	禮儀	Lee ngi	[lɛ ŋi]
		ㄍ	西風	Se hung	[sɛ un]
		ㄎ	大喜	Dway h(s)ii	[twai i]
		ㄌ	圖畫	Dwu wah	[tu wa]

↑ 丙 組	陽韻 ˊ	《	戰 國	Tjieng guək	[tɕiɛŋ ŋwək]
		ㄟ	輕 氣	King key	[khiŋ ŋei]
		ㄥ	漢 魏	Hanq Nguey	[xan ŋwɛi]
		ㄣ	品 行	Piing hairnq	[phiŋ ŋaiŋ]
		ㄣ	謙 虛	Kieng h(s)iu	[khiɛŋ ŋy]
		〇	中 央	Diung iuong	[tyŋ ŋyɔŋ]
丁 組	陰韻 ˊ	ㄗ	祖 宗	Tjuu tjung	[tɕu ʒuŋ]
		ㄗ	芥 菜	Gay tchay	[kai ʒai]
	陽韻 ˊ	ㄗ	限 制	Airnq tjieh	[eiŋ ŋiɛ]
		ㄗ	清 唱	Tching tchiuonq	[tɕiŋ ŋyɔŋ]

五. 聲 調 之 轉 變

數字相重，而其聲調有異於單語者，則謂爲聲調之轉變。其發生之情況，姑分爲四類：

(一)爲數字相連之常例轉變，如國語上重上，則第一上讀如陽平是已。

(二)爲某種習語之特別轉變，如國語相片讀如 shianqpial，好好，慢慢讀如 haohaul, mannmhal; 但掛麪，往往不可亦照例讀爲 guahmhial. woang-uangl (閩語中有若干地名及狀詞，其變則屬此。)

(三)因意義或文法上有特殊之關係而變化者，如國語「打他不打你」之他字爲重讀，「打他不打他？」則他字爲輕讀。又如 chiihuoo, huoo 字上聲，變起火之義，chiihuo, huoo 字輕聲，爲一種烟火之名。(滬語之數字或疊字成連語者，則其轉變與常例異。閩語中如助詞 lao 等，輕讀重讀，其意有別皆屬此類。)

(四)單字特殊之轉變，如國語不字讀爲去，與去連則轉爲陽；一字單讀爲陰平，與陰陽上聲連則轉爲去，與去連則復轉爲陽等例是已。

統言之，則(一)類爲普遍之轉變，(二)(三)(四)類皆特別之變例。本章所論，但爲第一類之轉變，復限於雙連三連二種。

連語轉變，或僅變其上字，或僅變其下字，或則上下俱變，(例如滬語)。閩語

則僅變其上字，作轉變表如下：

聲 調 轉 變 表 第 七								
轉組 變別	下字聲調 上字聲調 轉變聲調	陰平 I°	上聲 II°	陰去 III°	陰入 IV°	陽平 V°	陽去 VI°	陽入 VII°
甲組 轉變	陰平 I°	陰平 I°	陽平 V°	陽平 V°	陽平 V°	陰平 I°	陽平 V°	陰平 I°
	陰去 III°	陰平 I°	陽平 V°	陽平 V°	陽平 V°	陰平 I°	陽平 V°	陰平 I°
	陽去 VI°	陰平 I°	陽平 V°	陽平 V°	陽平 V°	陰平 I°	陽平 V°	陰平 I°
乙組 轉變	上聲 II°	變上 VIII°	變上 VIII°	變上 VIII°	變上 VIII°	上聲 II°	變上 VIII°	上聲 II°
丙組 轉變	陰入 IV°	變上 VIII°	變上 VIII°	陽入 VII°	陽入 VII°	上聲 II°	陽入 VII°	上聲 II°
丁組 轉變	陽平 V°	陰平 I°	上聲 II°	上聲 II°	上聲 II°	上聲 II°	上聲 II°	陰平 I°
	陽入 VII°	陰平 I°	上聲 II°	上聲 II°	上聲 II°	上聲 II°	上聲 II°	陰平 I°

轉 變 律

(一)甲組轉變者：上字重平聲陽入則轉陰平，重去聲陰入則轉陽平。其轉變式可作“ $I^{\circ} V^{\circ} V^{\circ} V^{\circ}, I^{\circ} V^{\circ} I^{\circ}$ ”，(讀如“一五五五，一五一”)。上字爲陰平去聲者，俱屬是類。

(二)乙組轉變者：上字重陰聲陽去則變變上，餘不轉變。其式可作“ $VIII^{\circ} VIII^{\circ} VIII^{\circ} VIII^{\circ}, II^{\circ} VIII^{\circ} II^{\circ}$ ”，(讀如“八八八八，二八二”)。上字爲上聲者，獨屬是類。

(三)丙組轉變者：上字重陽平陽入則轉上聲，重去聲陰入則轉陽入，重陰平上聲則變變上。其轉變式爲“ $VIII^{\circ} VIII^{\circ} VII^{\circ} VII^{\circ}, II^{\circ} VII^{\circ} II^{\circ}$ ”，(讀如“八八七七，二七二”)。上字爲陰入者，獨屬是類。

(四)丁組轉變者：上字重陰平陽入，則轉陰平，重餘聲則轉上聲。其轉變式，可作“ $I^{\circ} II^{\circ} II^{\circ} II^{\circ}, II^{\circ} II^{\circ} I^{\circ}$ ”，(讀如一二二二，二二一)。凡上字爲陽平陽入者，俱屬是類。

變律(一)陰入之轉變，有時亦屬甲組“一五五五，一五一”，例見第八表。

(二)上聲重陽去，亦有轉陽平者，例如「紀念」。

【五】三連字之轉變，中字以末字之聲調爲根據，首字以中字已轉變之聲調爲根據，其轉變律一如上述。

(註一)推繹上列諸則，則無論雙連三連，其首字中字之聲調，不出平上陽入數聲，絕不爲去聲陰入也。

(註二)入聲之轉變皆歸陰韻；「釭」「更」兩部雖無相當之陰韻，而其入聲轉變時，則「釭」母轉爲 ou 「更」母轉爲 ei，皆陰韻也。

(註三) ah, arh 轉平聲時，或屬 a 韻，或屬 e 韻；例如霸王單讀爲 bah, wonq, 連讀爲 bawong, 帝王單讀爲 dah, wong, 連讀爲 dewong, 第，罷單讀爲 darh, barh, 第一，罷課則讀爲 der eik, bar kuoh, 霸，罷，價，假，駕，架，嫁，稼，詐，罵等字，皆屬 a 韻，(國音讀之皆作 a 或 ia 韻)。麗，隸，戾，厲，勵，礪，糲，帝，替，涕，濟，賈等字屬 e 韻，(國音讀之皆作 i 或 ai)。

(註四) aw, awr 轉平聲時，或屬 au 韻，或屬 éu 韻；例如教音 gaw, 教子讀若 gaur tjeu, 構亦音 gaw, 構思則讀若構思 géu siu, 厚，資音 gaur, daur, 厚薄讀若 gau borq, 資武則讀若 déur wuu。豹，炮，包，爆，教，校，罩，竈，掃，貌，孝，效等字，屬 au 韻，(國音讀之皆作 au 或 iau)。構，構，購，扣，叩，鉤，寇，寶，豆，透，奏。緇，瘦，嗽，漱，茂，後等字，屬 éu 韻，(國音讀之皆作 ou)。

轉 變 例 字 表 第 八							
下字聲調 上字聲調	I°	II°	III°	IV°	V°	VI°	VII°
I°	悲 哀	思 想	宗 教	公 爵	天 文	軍 隊	苛 虐
	殷 商	風 雨	恭 敬	偏 執	風 琴	分 段	驅 逐
	I°	V°	V°	V°	I°	V°	I°
II°	審 查	輾 轉	解 放	禮 節	野 蠻	想 像	草 笠
	祖 先	影 響	寶 貝	隱 匿	古 琴	隱 士	典 籍
	VIII°	VIII°	VIII°	VIII°	II°	VIII°	II°

III°	退婚	信仰	訓誨	秘訣	愛人	界限	太極
	弑君	泗水	記憶	氣壓	透明	怨恨	戰略
	I°	V°	V°	V°	I°	V°	I°
IV°	插花	色彩	答應	確說	測量	約字	說服
	鞠躬	側隱	割症	一切	橘皮	不慎	鐵實
	VIII°	VIII°	VII°	VII°	II°	VII°	II°
	借書	借手	尺寸	拍刼	拍球	僻地	燭盒
	I°	V°	V°	V°	I°	V°	I°
V°	疑心	蘋果	頑固	俄國	流行	仁義	明白
	文章	憐閔	神怪	鹹鴨	枇杷	奴隸	離別
	I°	II°	II°	II°	II°	II°	I°
VI°	技師	婦女	電報	異僻	動情	妒忌	事業
	護兵	電影	外套	卸職	傳奇	命令	效力
	I°	V°	V°	V°	I°	V°	I°
VII°	月光	日本	瀑布	物質	石頭	絕妙	學業
	達觀	盒仔	習慣	立法	目連	乏味	合十
	I°	II°	II°	II°	II°	II°	I°

(附錄) 統觀連語之變化，聲母則有 $[\beta, n, ʒ]$ ，為獨立聲母系統之所無，聲調則有變上，為獨立聲調系統之所無，韻母則有 $[ou][ei]$ 為獨立韻母系統之所無，茲附其羅馬字拼法如下：

IV. 類化轉變之拼法

(一) 聲母 $[\beta]$ $[ʒ]$ $[n]$ 羅馬字作 v, r, gn 。

(二) 欲拼變上時，開口韻母鼻音韻母及複合韻母，以“上聲後加 r ”為原則；介母及結合韻母有兩式者，變上以 y, w, ye 起韻，餘式為上聲。

(三) ou, ei 兩母陰平以基本式為原則，陽平則於陰平式後加 r ，上聲以雙寫韻頭

爲原則，變上則於上聲式後加 r。

(註)「通常拼法」字音當以單讀時原有之韻紐四聲拼之，「註音拼法」則以已變化之韻紐四聲拼之。

V 拼 法 舉 例

1 涼州詞 王翰

葡萄美酒夜光杯， 欲飲琵琶馬上催，
醉臥沙場君莫笑， 古來征戰幾人回？

「通 常 拼 法」

Bwo dor mii tjeéu yah guong buei, Yuk ying byi bar maa syuonq tehuei,
Tjuey nguoh sa dyuong gung mouk tchiéw, Guu lai tjing tjienq gii yng hwei?

「註 音 拼 法」

Buoolo miirtjeéu iaguong buei, Yeuying biivar maarsyuonq tehuei,
Tjuey nguoh sadyuong gung mooutchiéw, Guulai tjyingtjienq gii yng hwei?

2 金鳥兒 童謠

金鳥仔，啄蒺蒺，三歲孩兒會唱歌，
係是爸奶教奴唱，是奴腹裏通臍哥。

「通 常 拼 法」

Ging tjéo geang, dauk popo, Sang huey hair yi arh tchiunq go,
Ny seyr barh nee gah nu tchiunq, Seyr nu bouk diee tung lung go.

「註 音 拼 法」

Giingréor-eang, doour povo, Sarng nghuey haeyi eetchiunq go,
Nyney barnee gah nu tchiunq, Si nu buurdiee tungnungngho.

3 月割耳朵兒 童謠

月是大，奴是細，拜你索百零八拜，

奴其刀仔掏還月，月其耳仔掏還奴。

「通 常 拼 法」

Nguok seyr dway, nu seyr sah, Bay neu sorq (syuok) bak ling baik pah,

Nu gyi do geang dor heirng nguok, Nguok gyi ngey geang dor heirng nu.

「註 音 拼 法」

Nguoo li dway, nu li sah, Bay neu soobak liingbeirk pah,

Nu yi dor-eang doo heeing nguok, Nguok gyi ngieang doo heeing nu.

六. 閩音與古音之比較

韻部分合，閩音之與古也，支離錯綜，不止侈弇之歸軸而已。雖間存古韻如火毀之歸脂，（假設古音讀 [wei]），來時之歸之（假設古音讀 [i]），然離古已遠，破碎瑣雜，收拾之而不見其系統，變異之律，不下數十。若夫舌上「知」「徹」「澄」歸舌頭「端」「透」「定」，輕唇歸重唇，「扶服」讀若「匍匐」，則錢大昕之所證明（見十駕齋養新錄卷五），而舌上「娘」「日」歸舌頭「泥」紐，則近儒章炳麟之所證明，（見國故論衡卷上），輕唇「非」「敷」通淺腭「曉」「匣」，則近儒江謙之所證明，（見訛音）；會其發明，則古之紐音，但有舌頭，重唇，牙，齒，淺腭而已，惟是則與閩紐若同軌轍。閩音舌上歸舌頭，言古音者莫不知，「知」「徹」「澄」(di tiek deirng) 即是其例。「日」「娘」歸「泥」，「日」「娘」二字(nik niuong) 即是其例。輕唇不歸重唇，則通淺腭，「縛」「腹」「匪」(bwok bouk pii)，輕唇之歸重唇者也，「非」「敷」「奉」(hi how[hourng] 即通淺腭之例。牙音「見」「溪」等母，清濁或異，部位仍同；淺腭之音，或仍其舊，或通深喉，是則以等韻為樞紐，則古閩體文，猶咫尺耳。至於「泥」之異，舌上則為「娘」，半齒則為「日」，重唇「邦」「滂」譌變之為「徹」，其演蛻之迹，是又可於閩語類化中，窺其究竟者也。

或有誦讀之音，與通行之官音相似，而口語則近古。「火」誦讀作 huoo，口語作

hoei;「來」誦讀作 lai, 口語作 li, 已是其例。他如：

飛誦讀音作 hi, 口語音作 buei,

屁 ,, ,, pi, ,, ,, puei,

肥 ,, ,, pi, ,, ,, buei,

杯 ,, ,, bi, ,, ,, buei,

吠 ,, ,, hie, ,, ,, buei,

飯 ,, ,, huang, ,, ,, buong,

血 ,, ,, hie, ,, ,, hai,

腹 ,, ,, hu, ,, ,, bu,

覆 ,, ,, hu, ,, ,, pu,

定 ,, ,, deing, ,, ,, diang,

燈 ,, ,, deing, ,, ,, ding,

城(咸),, ,, sing, ,, ,, siang,

聲 ,, ,, sing, ,, ,, siang,

行 ,, ,, heing, ,, ,, giang,

兄 ,, ,, hing, ,, ,, hiang,

驚 ,, ,, ging, ,, ,, giang,

厚 ,, ,, hau, ,, ,, gau,

後 ,, ,, hau, ,, ,, au,

樓 ,, ,, léu, ,, ,, lau,

猴 ,, ,, héu, ,, ,, gau,

九 ,, ,, giéu, ,, ,, gau,

叫 ,, ,, giéu, ,, ,, go,

烏 ,, ,, léu, ,, ,, tjéu,

舊 ,, ,, giéu, ,, ,, gu,

教 ,, ,, gau, ,, ,, ga,

飽 ,, ,, bau, ,, ,, ba,

短誦讀音作 duang, 口語作 dōi,

邊數之不能終，當析其條理，另作專篇。

七. 國音與閩音之比較

言韻部，則分合多端，言聲紐四聲，異在清濁前後耳。蓋唇舌之開闔升降，最易譌變，是以異地異時，隔絕不通，聲紐繁異故展轉可考；徵之西域，亦莫不然。國音之與閩音，亦猶是也。茲列韻紐之目，作二表以窮其通變，縱觀之以國音爲綱領，橫觀之以閩音爲綱領。其變異之道，字屬尙多者，則陳其大概，附於表下，瑣雜者不贅焉。

國語與閩語之紐目比較表第九																			
	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄌ	ㄋ	ㄏ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ
ㄅ	比	枇		縛															
ㄆ	鄙	批		匪															
ㄇ			迷																微
ㄌ				低	題									知	池				
ㄋ					啼										持				
ㄏ						泥											日		
ㄆ							梨												
ㄆ								姑				雞	旗	縣					
ㄆ								箍	苦			稽	溪						
ㄆ						倪								吸	吃				擬
ㄆ			法						呼				稀						
ㄆ										擠				支		書	資	慈	
ㄆ												妻	笑		痴			雌	
ㄆ													西			屍		詞	絲
ㄆ									話							如			以

國語ㄅ, ㄇ, ㄌ, ㄋ, ㄆ, ㄆ, ㄆ, ㄆ, ㄆ, 閩語與之大抵相同；ㄆ, ㄆ 閩語讀ㄆ, ㄆ, 亦讀ㄅ, ㄌ, 讀ㄅ, ㄌ者爲陽聲字；如

枇, 琵, 脾, 蒲, 葡, 菩, 僕, 瀑, 爬, 琶, 排, 牌, 徘, 陪, 培, 賠, 袍, 庖, 盤, 叛, 畔, 盆, 貧, 頻, 蘋, 顰, 旁, 傍, 勝, 傍, 朋, 棚, 鵬, 平, 評,

萍，瓶，屏，憑，等字，國語讀ㄆ，閩語讀ㄆ。

題，蹄，圖，途，徒，屠，駝，陀，駝，臺，逃，荷，淘，陶，濤，條，調，投，壇，檀，彈，田，鈿，甜，填，堂，棠，螳，唐，塘，滕，藤，騰，騰，亭，停，廷，庭，蜓，同，桐，銅，筒，童，僮，瞳等字。國語讀ㄊ，閩語讀ㄊ。

國語 CY, Cɿ, Cɿ, Cɿ 諸韻，閩語讀 ɿ (X) Cɿ, CX, CX, Cɿ 或讀 ɿ 或讀 ɿ，ㄊ。大概字之爲日常口語所用者，多讀 ɿ，ㄊ；僅見於書冊者讀 ɿ。

國語 ɿ，閩語或作 ɿ 或作 ɿ。作 ɿ 者，多出於一，一 ɿ 二韻；出於 ɿ 者有牛字，出於 ɿ 者有碾字，餘仍讀 ɿ。

ɿ(ɿ) 大約讀爲《(ɿ)；ɿ(ɿ) 大約讀爲《(X)，例多不勝舉也。< 或作 ɿ，或作《，作《者多陽聲字；如奇，旗，齊，喬，僑，橋，樵，樵，求，球，鉗，乾，前，錢，潛，拳，權，秦，羣，裙，強，情，晴，窮，瓊等字是。ɿ 或作 ɿ 或作 ɿ；作《ɿ，ɿ 者，偶爾有之。

ɿ，ɿ，ɿ，爲 ɿ，ɿ，ɿ 者居什七；然 ɿ 亦爲 ɿ；ɿ 亦爲 ɿ，ɿ，ɿ；ɿ 亦爲 ɿ。日母半歸 ɿ，半歸無聲母。

插國語與閩語之韻目比較表第十

八 附錄：各種度語之構成

度語者，皆以口語爲根據，或顛倒其雙聲疊韻，或攙雜無謂之韻紐，以混入聞聽。最通常者有倉前度，爲城內倉角頭流氓之所創。其法蓋析字之韻紐，取其韻以配栗，取其紐以配期京，（陰韻配期，陽韻配京），各從原有之四聲，連而言之。例如福 houk，析其韻以配栗則爲 lhok，析其紐以配京則爲 heik，連而言之則爲 luk heik；又如州字 tjiéu，以其韻配栗則爲 lhiéu，以其紐配期則爲 tji，連而言之則爲 lhiéu tji。嘴前話者，僅析其紐以配期京，與原字重言之。例如福，嘴前話作 lik houk，州嘴前話作 lhi tjiéu。又有加 lao 於每字之後者，例如福州作 huulao ryéulao，其法雖易知，然連語則發生轉變類化，驟聞之頗難曉也。

